

C. PLINIUS SECUNDUS d. Ä.

NATURKUNDE

Lateinisch - deutsch

Buch VIII

Zoologie: Landtiere



Herausgegeben und übersetzt
von Roderich König
in Zusammenarbeit mit Gerhard Winkler

HEIMERAN VERLAG

INHALT

Inhaltsangabe des Plinius von Buch 8	7
Text (Winkler).	14
Übersetzung (König).	15
Anhang	
Erläuterungen (König/Winkler)	177
Zur Textgestaltung (Winkler).	271
Literaturhinweise (König).	285
Register (Winkler/König).	287
Aufbau des 8. Buches (König).	305
Nachwort	311

LIBRO VIII CONTINENTUR INHALT DES 8. BUCHES

Cap.*	§*		
I-XI.	1-32	De elephantis.	Von den Elefanten.
I.	1-3	De sensu eorum.	Von ihrem Verstand.
II.	4-5	Quando primum iuncti.	Wann sie zuerst angespannt wurden.
III.	6	De docilitate eorum.	Über ihre Gelehrigkeit.
IV.	7-8	Mirabilia in factis eorum.	Merkwürdigkeiten in ihren Handlungen.
V.	9-15	De natura ferarum ad pericula sua intelligenda.	Über den Instinkt der wilden Tiere, drohende Gefahren zu erkennen.
VI.	16-17	Quando primum in Italia visi elephantis.	Wann man zuerst in Italien Elefanten gesehen hat.
VII.	18-25	Pugnae eorum.	Ihre Kämpfe.
VIII.	24-26	Quibus modis capiuntur.	Wie sie gefangen werden.
IX.	27	Quibus domentur.	Wie man sie zähmt.
X.	28-31	De partu eorum et reliqua natura.	Über ihre Geburt und weiteren Eigenschaften.
XI.		Ubi nascuntur. Discordia eorum et draconum.	Wo sie heimisch sind. Zwietracht zwischen ihnen und den Riesenschlangen.
XII.	33-34	De sollertia animalium.	Über die Geschicklichkeit der Tiere.
XIII.	35	De draconibus.	Über die Riesenschlangen.
XIV.	36-37	Mirae magnitudines serpentium.	Schlangen von außerordentlicher Größe.

* Die römischen Ziffern entsprechen der alten Kapiteleinteilung. Die arabischen Ziffern beziehen sich auf die seit etwa 100 Jahren gebräuchliche Einteilung in Paragraphen.

Zoologie - Landtiere

XV.	38	De Scythicis animalibus. De septentrionalibus, de bisontibus, uris.	Von den Tieren Skythiens und des Nordens, vom Bison und von den Auerochsen.
XVI.	39-40	Alce, achli, bonaso.	Der Elch, der Achlis, der Bonasus. Von den Löwen.
XVII-XXI.	41-60	De leonibus.	Wie sie zur Welt kommen.
XVII.	41-45	Quomodo gignantur.	Ihre Arten.
XVIII.	46-47	Quae genera eorum.	Ihre Besonderheit.
XIX.	48-52	Quae propria naturae.	Wer in Rom zuerst einen Löwenkampf veranstaltete, wer die meisten Löwen kämpfen ließ.
XX.	53	Quis primus leontomachiam Romae, quis plurimos in ea leones donaverit.	Welcher Römer sie zuerst anspannte. Wunderbare Handlungen von Löwen.
XXI.	54-60	Quis primus Romanorum iunxerit. Mirabilia in leonum factis.	Ein von einem Drachen erkannter und geretteter Mensch.
XXIII.	61	A dracone agnitus et servatus.	Von den Pantheren.
XXIV-XXV.	62-64	De pantheris.	Senatsbeschluß und Gesetze über die afrikanischen Tiere.
XXIV.	64	Senatus consultum et leges de Africanis. Quis primus Romae Africanas et quando; quis plurimas.	Wer als erster in Rom Panther zeigte und wann; wer die meisten zeigte.
XXV.	65-66	De tigribus; quando primum Romae visa tigris; de natura carum fetu capto.	Über die Tiger; wann der erste zu Rom gesehen wurde; ihr Instinkt, wenn man ihnen die Jungen nimmt.
XXVI.	67-68	De camelis; genera eorum.	Über die Kamele; ihre Arten.
XXVII.	69	De camelopardali; quando primum Romae visa.	Über die Giraffe; wann sie zuerst in Rom gesehen wurde.
XXVIII.	70	De chama. De cephis.	Vom Hirschluchs. Vom Cephus (eine Affenart?).
XXIX.	71	De rhinocerote.	Vom Nashorn.

Zoologie - Landtiere

XXX.	72-75	De lynce et sphingibus. De crococcis. De cercopithecis.	Vom Luchs und den Sphingen. Von den Crocoten. Von den Meerkatzen.
XXXI.	76	Aethiopiae terrestria animalia.	Die Landtiere Äthiopiens.
XXXII.	77	Item Indiae. Bestia visu interficiens.	Ebenso Indiens. Ein Tier, das durch den Blick tötet.
XXXIII.	78-79	De basiliscis serpentibus.	Von den Basilisken.
XXXIV.	80-84	De lupis. Unde fabula versipellium.	Von den Wölfen. Woher die Sage von dem Werwolf kommt.
XXXV.	85-87	Serpentium genera.	Die verschiedenen Schlangenarten.
XXXVI.	88	De Ichneumone.	Vom Ichneumon.
XXXII.	89-90	De crocodilo.	Vom Krokodil.
XXXVIII.	91-94	De scinco.	Vom Skink (Wüsteneidechse).
XXXIX.	95	De hippopotamio.	Vom Flußpferd.
XL.	96	Quis primus ostenderit eum Romae et crocodilum.	Wer es und das Krokodil zuerst in Rom zeigte.
XLI.	97-101	Medicinae ab animalibus repertae.	Von Tieren gefundene Heilmittel.
XLII.	102-103	Prognostica periculorum ex animalibus.	Vorausahnung von Gefahren durch Tiere.
XLIII.	104	Gentes ab animalibus sublatae.	Von Tieren vernichtete Völker.
XLIV.	105—106	De hyaenis.	Von den Hyänen.
XLV.	107	De corococcis. De mantichoris.	Von den Schakalen. Von den Mantichoren („Menschenwürger“).
XLVI.	108	De onagris	Von den Wildeseln.
XLVII- XLIX.	109—in	De aquaticis et iisdem terrestribus: de fibris, de lutris. De vitulo marino. De stellionibus.	Von den Tieren, die im Wasser und auf dem Land leben: vom Biber, vom Fischotter. Vom Meerkalb. Von den Sterneidechsen.
L.	112-120	De cervis.	Von den Hirschen
LI.	120—122	De chatnaeleonte.	Vom Chamäleon.

LII.	123-124	De reliquis colorem mutantibus, tarandro, lycaine, thoe.	Von den übrigen Tieren, die die Farben wechseln, vom Rentier, vom Lykaon, vom Schakal.
LHI.	125	De hystrice.	Vom Stachelschwein
LIV.	126-131	De ursis, de fetu eorum.	Von den Bären und ihren Jungen.
LV.	132	De muribus Ponticis et Alpinis.	Von den Mäusen am Pontus und in den Alpen.
LVI.	133-135	Irenaceis.	Von den Igel.
LVII.	136-137	Leontophono. Lynces.	Vom „Löwentöter“. Die Luchse.
LVIII.	138	Meles, sciuri.	Die Dachse, die Eichhörnchen.
LIX.	139-140	De cocleis	Von den Schnecken.
LX.	141	De lacertis.	Von den Eidechsen.
LXI-	142-153	Canum natura.	Eigenschaft der Hunde. Bei-
LXIII.		Exempla eorum circa dominos. Qui pro-eorum causa canes habuerint.	spiele ihres Verhaltens gegen-über ihrem Herrn. Wer Hunde zur Verwendung im Kriege hielt.
LXII.	151	De generatione eorum.	Über ihre Zucht.
LXIII.	152-153	Contra rabiem re-media.	Heilmittel gegen die Tollwut.
LXIV-	154—166	Equorum natura.	Eigenschaft der Pferde.
LXVII.			
LXIV-	154-162	De ingeniis equorum	Von den Fähigkeiten der
LXV.		Mirabilia quadrigarum.	Pferde. Wunderbares von Viergespannen.
LXVI.	163-165	Generatio equorum.	Die Pferdezucht.
LXVII.	166	Vento concipientes.	Vom Wind befruchtete Stuten.
LXVIII.	167-170	De asinis; generatio in his.	Von den Eseln; ihre Fortpflanzung.
LXIX.	171-175	Mularum natura et reliquorum iumentorum.	Eigenschaft der Maulesel und der übrigen Zugtiere.
LXX.	176-183	De bubus, generatio eorum.	Vom Rind und seiner Zucht.
LXXI.	184-186	Apis in Aegypto.	Der Apisstier in Ägypten.

Zoologie - Landtiere

LXXII- LXXV.	187-199	Pecorum natura.	Eigenschaft der Schafe.
LXXII.	187-189	Generatio eorum.	Ihre Fortpflanzung.
LXXIII.	190-193	Genera lanae et colorum.	Arten und Farben der Wolle.
LXXIV.	194-197 (198-199)	Genera vestium.	Kleiderarten. Gestalt der Schafe. Der Mufflon.)
LXXVI.	200-204	Caprarum natura et generatio.	Eigenschaft der Ziegen und ihre Fortpflanzung.
LXXVII.	205-209	Suum item.	Ebenso der Schweine.
LXXVIII- LXXIX.	210-214	De feris subus. Quis primus vivaria bestiarum instituerit.	Von den Wildschweinen. Wer zuerst Tiergärten an- legte.
LXXX.	215-216	De simiis.	Von den Affen.
LXXXI.	217-219	De leporum generi- bus.	Von den verschiedenen Hasenarten.
LXXXIII.	220-224	De semifris animalibus.	Von den halbwilden Tieren.
LXXXIII.	225—228	Quae quibus locis animalia non sint.	An welchen Orten es be- stimmte Tiere nicht gibt.
LXXXIV.	229	Ubi et quae adven- tantum noceant. Ubi et quae indigenis tantum.	An welchen Orten bestimmte] Tiere nur den Fremden schaden und wo sie nur den Eingeborenen schaden.
Summa:		ies et historiae et observationes DCCLXXXVH	Summe aller Gegenstände, Geschichten und Beobach- tungen: 787.

Ex auctoribus

Muciano. Procilio. Verrio Flacco. L. Pisone. Cornelio Valeriano. Catone censorio. Fenestella. Trogo. Actis. Columella. Vergilio. Varronc. Lucilio, Metello Scipione. Cornelio Celso. Nigidio. Trebio Nigro. Pomponio Mela. Mamilio Sura.

Quellen: Römische Autoren

Mucianus. Procilius. Verrius Flaccus. L. Piso. Cornelius Valerianus. Cato, der Zensor. Fenestella. Trogus. Die Acta. Columella. Vergil. Varro. Lucilius. Metellus Scipio. Cornelius Celsus. Nigidius. Trebius Niger. Pomponius Mela. Mamilius Sura.

Externis

Iuba rege. Polybio. Herodoto. Antipatro. Aristotele. Demetrio physico.

Fremde Autoren

König Juba. Polybios. Herodotos. Antipatros. Aristoteles. Der Natur-

Zoologie - Landtiere

Democrito. Theophrasto. Euanthe. Scopa qui'OXu[Z7uovixa<:, Hierone rege. Attalo rege. Philometore rege. Ctesia. Duride. Philisto. Archyta. Phylarcho. Amphilocho Athenaeo. Anaxipoli Thasio. Apollodoro Lemnio. Aristophane Milesio. Antigono Cymaeo. Agathocle Chio. Apollonio Pergameno. Aristandro Athenaeo. Bacchio Milesio. Bione Solense. Chaerea Athenaeo. Diodoro Prieneo. Dione Colophonio. Epigene Rhodio. Euagone Thasio. Euphronio Athenaeo. Hegesia Maroneo. Menandris Prieneo et Heraclote. Menecrate poeta. Androtione qui de agricultura scripsit. Aeschrione qui item. Lysimacho qui item. Dionysio qui Magonem transtulit. Diophane qui ex Dionysio epitomas fecit. Archeiao rege. Nicandro.

forscher Demetrios. Theophrastos. Euanthes. Skopas, der über die „Olympischen Sieger" schrieb. König Hieron. König Attalos. König Philometor. Ktesjas. Duris. Philistos. Archytas. Phylarchos. Amphilochos aus Athen. Anaxipolis aus Thasos. Apollodoros aus Lemnos. Aristophanes aus Milet. Antigonos aus Kyme. Agathokles aus Chios. Apollonios aus Pergamon. Aristandros aus Athen. Bacchios aus Milet. Bion aus Soloi. Chaireas aus Athen. Diodoros aus Priene. Dion aus Kolophon. Epigenes aus Rhodos. Euagon aus Thasos. Euphronios aus Athen. Hegesias aus Maroneia. Menandros aus Priene und aus Herakleia. Der Dichter Menekrates. Androtion, der über den Ackerbau schrieb. Aischrion ebenso. Lysimachos ebenso, Dionysios, der den Mago übersetzte. Diophanes, der aus dem Dionysios einen Auszug machte. König Archelaos. Nikandros.